

N.º 1589

Prot. n.º 7 Reg. fl. 187

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1914

Data N.ª Paulicéia, 18-6-14

Requerimento

Interessado Felippe Guisara Antonia

Assumpto  Pedir de restituição de  
Passagens de Ferrôvia  
a Santos.

Guinatti  
1913  
25/7/14.

Leary

Official

55



2

NO SE GARANTIZA LA FECHA EXACTA DE SALIDA. LOS PASAJEROS RESULTASEN TENER MAS RESPONSABILIDAD AL TOMAR EL PASAJE QUE LA DECLARADA EN EL PRECISO A SU LLEGADA A BORDO.

ALL'EMIGRANTE

**ITALIA,,**

DI NAVIGAZIONE A VAPORE

Sede in GENOVA

Capitale sociale 20.000.000 — Emesso e versato 12.000.000

Servizio Postale

JOHN CARRARA & SONS

BIGLIETTO d'imbarco N. 191 Classe TERZA

Stazza lorda del vap. Tonn.  
" netta "  
Velocità miglia all'ora  
Durata del viaggio giorni

col Vapore "RIO AMAZONAS"  
di bandiera ITALIANA che partirà  
da GIBILTERRA il 18 DIC 1912  
per SANTOS  
toccando di scalo i porti di

Guayasso *[Signature]*

COGNOME E NOME

- J. G. Antona
- M. Paramo
- G. G. G. «
- G. G. G. «
- G. G. G. «
- 
- 

ETA		POSTI E RAZIONI				Cuccette	
Ann	Meat	1	1/2	1/4	0	1	1/2
38	1					1	
36	1					1	
15	9						1
4							1
12					1		
Totale		2	1	1	1	2	2

Mercedes Calisto

DI CHIAMATA

N.º Yvanna da Carmen

PASSAPORTO (N.º \_\_\_\_\_)

Nolo di passaggio L.it. \_\_\_\_\_ per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. it. 5 per ogni decimo di metro cubo.

DISTINTA

N. \_\_\_\_\_ posti a L.it. \_\_\_\_\_ Totale L.it. \_\_\_\_\_

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. \_\_\_\_\_ per posto " " \_\_\_\_\_

Totale pagato L.it. \_\_\_\_\_

"ITALIA,,

Società di Navigazione a Vapore

GLI AGENTI

For John Carrara & Sons.

27 li 11 1912 *[Signature]*

## LEGGE SULL' EMIGRAZIONE (31 Gennaio 1901).

Art. 26. — L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un regio ufficiale consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero, oppure, se la partenza non avvenne, al prefetto della Provincia, all'ispettore di emigrazione o al comitato del luogo ove contratto o dove doveva effettuarsi l'imbarco. — La domanda dovrà, all'estero esser fatta dentro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. — Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel regno.

Art. 27. — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. — La Commissione sarà composta dal presidente del tribunale o di chi ne fa le veci, che la presiede, dal procuratore del Re, di un consigliere di prefettura e di due membri eletti dal consiglio provinciale. — Il presidente del tribunale e il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. — Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. — Accompagneranno la domanda i verbali e i documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, dai commissari viaggiatori, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La Commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante tratto per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario; non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza.

Il commissario preleva dalla cauzione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. — Se gli emigranti da idennizzarsi si trovino all'estero, le somme saranno messe a disposizione del commissario, che ne curerà l'invio a spese del vettore. — Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. — Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura perché esamini se vi sia luogo a giudizio penale. — Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgano nel luogo d'imbarco tra emigranti e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcajoli, facchini, o altri che abbiano prestata all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposito verbale, in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

### Articolo 74 del Regolamento - Lettera E

Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano un posto intero.

**TABELLA N. 1, indicante la qualità dei generi costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti imbarcati nei viaggi di cui all'Art. 6 della legge sull'emigrazione.**

DENOMINAZIONE dei Generi Alimentari	GIORNI DELLA SETTIMANA						Quantità totale per settimana
	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	
Pane fresco di puro frumento e di buona qual. e cottura a) Gr.	600	600	600	600	600	600	4,200
Carne di bue fresca b) . . . . .	300	300	—	300	—	300	1,000
Festa di buona qualità, di puro gran duro . . . . .	100	80	200	130	200	80	130
Riso di buona qualità . . . . .	—	60	—	60	—	60	240
Baccalà o stoccafisso, id. . . . .	—	—	—	—	—	—	120
Tonno all'olio, id. . . . .	—	—	70	—	—	—	70
Acciughe salate, id. . . . .	—	—	30	—	—	—	30
Formaggio, id. c) . . . . .	10	10	50	30	10	30	150
Patate . . . . .	100	—	100	50	100	50	450
Fagioli . . . . .	50	40	50	—	70	50	260
Lenticchie . . . . .	—	50	—	—	—	—	50
Piselli seccati . . . . .	—	—	—	—	—	50	50
Olipa . . . . .	—	—	—	50	—	—	100
Olio d'oliva puro di buona qualità d) . . . . .	20	20	30	30	30	30	170
Sale . . . . .	15	15	15	15	15	15	105
Pomodoro (conserva in pani) . . . . .	5	—	10	10	5	10	45
Aceto di vino . . . . .	10	10	15	15	15	15	85
Pepe . . . . .	—	—	10	10	—	—	30
Caffè di buona qualità . . . . .	15	15	15	15	15	15	105
Zucchero bianco . . . . .	20	20	20	20	20	20	140
Vino l'ALC no puro a non meno di 12 gradi . . . Litri	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	3,5

**TABELLA N. 2, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.**

GIORNI della Settimana	COLAZIONE	PRANZO	CENA
Lunedì	Caffè e pane oppure caffè e biscotto.	Pasta in brodo - Carne lessa e fagioli acciugati - Vino - Pane	Pasta in brodo (Magro) - Carne e patate in stufato - Vino - Pane.
Martedì	Id.	Riso in brodo - Carne guarnita con lenticchie - Vino - Pane.	Pasta in brodo - Carne e fagioli in stufato - Vino - Pane.
Mercoledì	Id.	Pasta al magro - Tonno insalata - Formaggio - Vino - Pane.	Minestrone con fagioli - Acciughe salate - Formaggio - Vino - Pane.
Giovedì	Id.	Pasta asciutta - Carne al ragù con cipolle - Vino - Pane.	Riso in brodo (Magro) - Carne e patate in stufato - Vino - Pane.
Venerdì	Id.	Pasta al magro - Baccalà con patate in stufato - Vino - Pane.	Minestrone - Fagioli e patate in insalata - Acciughe salate - Formaggio - Vino - Pane.
Sabato	Id.	Riso in brodo - Carne guarnita con fagioli - Vino - Pane.	Pasta in brodo - Carne con patate e cipolle - Vino - Pane.
Domenica	Id.	Pasta asciutta - Carne guarnita con piselli - Vino - Pane.	Riso in brodo (Magro) - Carne e patate in insalata - Vino - Pane.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato

Núm. 54

AÑO DE 1912

EMIGRAÇÃO  
CÉDULA PERSONAL

3  
1563282

Provincia de Segovia

10.ª clase: U 18 peseta 30 cénis.



D. José Eugenio Esteban natural

de Castro provincia de Segovia

de 22 años de edad, de estado casado y profesión fornalero

habita en Calle de la Cruz n.º 2 etc. puerto

y reside habitualmente en Castro

En Castro de 10 de agosto de 1912.

EL INTERESADO,

El encargado



Salmao

Núm. 4

AÑO DE 1912

CÉDULA PERSONAL

Provincia de Segovia

11.<sup>a</sup> clase: 65 cénts. de peseta.

6112210

D. Marcos Paramo Rubio natural  
de Cabanes de la Sierra provincia de Segovia  
de 26 años de edad, de estado casado y profesión maestro,  
habita en Calle de la Cruz, número 2 cto. principal  
y reside habitualmente en Cantabria

En Cantabria a 20 de Agosto de 1912

EL INTERESADO,

6 1912

El Mansador

[Signature] Dalmacio Pina



Calisto Guayarro. 9 = 1/2 ✓  
Juana ← 4 = 1/4  
Carmen ← 10/12

Attestado

Attesto sob afe' de meu cargo que  
que o Sr' Philippe Guisarra Antunes,  
reside neste districto a mais de  
cinco annos.

Nova Paulicia 18 de Junho de 1914  
O 2º Juiz de Paz em exercicio  
Joze de Azevedo Sampaio



Reconheço verdadeira a  
assinatura superior e dou fe'.  
Nova Paulicia, 18 de Junho de 1914.  
O Juiz de Paz em exercicio  
Jonas Ferraz, substituido por lei



Alfandega do Santos.

pass. 191

No 191

## DECLARAÇÃO DE BAGAGEM

O passageiro *F Guizarro Antona*  
vindo de *Gibilterra* no vapor *Rio Amazonas* declara:

Marcas	Quantidade	Especie	Conteúdo
<i>47/49</i>	<i>3</i>	<i>2 baule 1 caixa</i>	<i>abito usado</i>

PIROSCAFO RIO AMAZONAS  
Armatore G. TRUCCO  
GENOVA

Tem mercadorias sujeitas a direitos?

Em \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

ASSIGNATURA DO PASSAGEIRO

Ver no verso as instrucções para uso dos passageiros.

# Alfandega do

## Instruções para conhecimento dos passageiros que se destinam aos portos do Brazil.

O que se entende por bagagem do passageiro — Obrigação do passageiro — Penas em que incorre.

Entende-se por bagagem:

- a) a roupa usada;
- b) os instrumentos e a tigos do serviço e uso diario ou da profissão dos passageiros, officiaes ou equipagem das embarcações;
- c) os bahús, malas e saccos de viagem usados, necessarios para o uso pessoal e diario, durante a viagem;
- d) as joias que se reconhecer serem de uso dos passageiros. (Nuova Consolidação das Leis das Alfandegas e Mesas de Rendas, art. 300 Instruções expedidas com o Decreto n. 3529, de 15 de Dezembro de 1899 art. 16).

E' obrigação do passageiro a apresentar a bordo, ao capitão do navio que o transportar, declaração sommaria, escripta e assignada, do conteúdo dos volumes que contiverem mercadorias ou objectos de commercio ou mesmo objectos miudos que pela sua natureza e quantidade não possam ser considerados de commercio, com expressa menção da marca ou letreiro, numero e qualidade do volume. Não a tendo feito a bordo é ainda o passageiro obrigado a fazel-a, em terra, ao funcionario fiscal, até o inicio da conferencia dos volumes, podendo, nesta occasião, ser a declaração simplesmente verbal ou escripta. (Nova consol. citada, art. 351, n. 3 e art. 392; Instr. citadas, art. 18 e Circ. do Ministerio da Fazenda n.27 de 18 de Julho de 1905).

A falta de declaração será punida:

- a) com multa de direitos em dobro e mais 10 o/o sobre os mesmos, direitos, quando nos volumes forem encot contradas mercadorias on artigos de commercio;
- b) com multa de Rs 2,500 a 50,000 por volume, quando os volume contiverem objectos miudos. (Nuova Consol. citada art. 392; Instr. citadas, arts. 18 e 19, paragrapho unico, Circ. citada, regra, 2ª).

Si forem encontrados em fundos falsos, ou em outros quaesquer meios de occultação obiectos ou mercadorias sujeitas a directos e esta circumstancia não houver sido declarada pelo passageiro, antes de principiar a conferencia, incorrerá esta na pena de perda das mercadorias e multa correspondente á metade de seu valor, sendo, além disso, detido e enviado com o respectivo auto á autoridade competente para o devido processo criminal. A igual processo fica sujeito o passageiro em cuja bagagem forem encontradas notas ou papeis de credito falsos. (Nova Consol citada, art. 397 § 2º e 3º e art. 631 § 2º).

Alfandega do Rio de Janeiro 10 de Abril de 1906. — João Lindolpho Camara, Inspector.

## Instructions aux passagers qui se destinent aux ports du Bresil.

Ce qu'on entend par bagages de passagers. — Obligations des passagers — Peines dont ils sont passibles.

On entend par bagages:

- a) les effets usagés;
- b) les instruments et objets de service et usage journalier ou de la profession des passagers, officiers ou équipage des embarcations;
- c) les caisses, malles et sacs de voyage usagés nécessaires a l'usage personnel et journalier, pendant le voyage;
- d) les bijoux qui seront reconnus être de l'usage de passagers.

Le passager est tenu de présenter a bord, au capitaine du navire sur lequel il a pris passage, une déclaration sommaire, par écrit et signée du contenu des colis contenant des marchandises ou des objets de commerce ou même de menus objets dui par leur nature et quantité ne puissent être considérés comme de commerce, avec la mention précise de la marque ou adresse, du nombre et qualité des colis.

En cas que cette déclaration n'ait pas été faite a bord, le passager est encore tenu de la faire a terre, au fonctionnaire du fisc, jusqu'au moment où commencera la verification des colis, et dans ce cas la déclaration pourra être verbale ou écrite.

L'absence de cette déclaration sera punie:

- a) par une amende des droit en double plus 10 % sur les mêmes droit, lorsqu'on constatera parmi les colis des marchandises on des objets de commerce;
- b) par une amende de Rs. 2,500 a 50,000 par colis, lor que les colis contiendront des menus objets.

Dans le cas ou l'on découvrirait dans des doubles fonds, on tout autre moyen de cachette, des objets ou des marchandises sujettes à des droits et que cette circonstance n'ait pas été déclarée par le passager, avant de commencer la vérification, celui-ci souffrira la peine de perte des marchandises et l'amende correspondante à la moitié de leur valeur et il sera en outre arrêté et remis entre les mains de l'autorité compétente afin d'avoir lieu la procédure criminelle.

Les mêmes peines seront appliquées au passager dans les bagages duquel on découvrirait de faux billets ou de faux documents de crédit.

## Istruzioni ad uso dei passeggeri diretti ai porti pel Brasile.

Ciò che s'intende per bagaglio del passeggero — Obbligo del passeggero — Pene nelle quali incorre.

S'intende per bagaglio:

- a) panni usati;
- b) gli istrumenti ed articoli di servizio e uso giornaliero o della professione dei passeggeri, ufficiali o equipaggi delle imbarcazioni;
- c) bauli, valigie e sacchi da viaggio;
- d) le gioie che si riconoscono essere di uso dei passeggeri.

E' obbligo del passeggero presentare a bordo al capitano del bastimento che lo trasporta, dichiarazione sommaria, scritta e firmata del contenuto dei colli che racchiudessero mercanzie o oggetti di commercio o anche oggetti minuti che per la loro natura e quantità non possano essere considerati di commercio, colla espressa menzione della marca o indirizzo, numero e qualità del collo.

Non avendolo fatto a bordo, il passeggero è obbligato di farlo a terra, al funzionario fiscale, fino al momento in cui incomincia la verifica dei colli ed in tale caso la dichiarazione potrà essere semplicemente verbale o scritta.

La mancanza della dichiarazione sarà punita:

- a) colla multa dei diritti in doppio e più il 10 % sugli stessi diritti, quando nei colli fossero trovate mercanzie od articoli di commercio;
- b) con multa di Rs. 2,500 a 50,000 per collo, quando i colli contenessero oggetti minuti.

Se venissero trovati in doppio fondo o in qualunque altro modo nascosti oggetti o mercanzie soggette a dazio, e questa circostanza non fosse stata dichiarata dal passeggero prima di cominciare la verifica, esso incorrerà nella pena della perdita della mercanzia e alla multa corrispondente alla metà del suo valore: oltre a ciò sarà arrestato e inviato con il rispettivo atto all'autorità competente per essere sottoposto a processo criminale.

Allo stesso processo va soggetto il passeggero nel cui bagaglio fossero trovate note o carte di credito false.

## Instruction for the information of passengers with destination to brazilian ports.

1) What is understood as passengers luggage. — 2) Obligations of passengers — 3) Fines which may be incurred.

As luggage it is understood:

- a) Used clothes.
- b) Instruments and other articles of daily

use or professional use to passangers, officers and crew.

c) Trunks handbags and bags used necessary for the daily personal use, during the passage.

d) Jewels recognised as being used by the passangers.

It is compulsory that the passenger renders to the Capitain of the vesel, a summary declaration in writing and duly signed, specifying the contents of each parce, that contains merchandise or articles for sale and even such article for which by their nature and quantity can not be considered as destined for commerce clearly mentioning marks and numbers or address quantity and quality of the packages.

This declaration not having ben made on board, the passanger is obliged to make same on shore to the Fiscal Official before the conference of the luggage takes place, in this case the declaration may be in writing or simply verbally.

The wanting of this declaration is punished.

a) With a fine of double the import duties plus 10 % on same duties if merchandise or articles of commerce are found amongst them.

b) Also a fine of Rs. 2,500 to 50,000 for each package, containing smaller articles.

If goods subject to duties are found under false bottoms or otherwise hidden and not being declared by the passanger, before the conference of the contents has begun, the passangers incurrs the loss of the merchandise and a fine of half the value, being besides arrested and sent to the competent authority for trial. The same proceeding will be taken with reference to passangers in whose luggage are found money notes or papers of creditfalse.

## Instruktionen für Reisende, welch sich nach Brasilien begeben.

Was unter Passagier-Gepäck verstanden ist. Verpflichtung des Passagiers — Strafen.

Unter Gepäck wird verstanden:

- a) gebrauchte Kleidungstücke.
- b) Werkzeuge und Gegenstände dir im täglichen Gebrauch sind oder zum Gewerbe der Passagiere Offiziere oder Besatzung der Fahrzeuge gehören.
- c) Koffer, Kisten und Reisesäcke für den täglichen Geb auch während der Reise.
- d) Schmucksachen in Gebrauch der Passagiere.

Es ist Pflicht des Passagiers dem Kapitän des Schiffes eine schriftliche und unterzeichnete Erklärung des Inhalts der Volumen zu geben welche Waren oder Handelsartikel oder auch kleinere Gegenstände, welche nicht als Handelsartikel betrachtet werden können enthalten, mit besonderer Erwähnung der Marke. Aufschrift, Nummer und Qualität des Gepäckstückes.

Ist dies nicht an Bord geschehen so ist der Passagier verpflichtet es am Lande dem Zollbeamte zu thun und zwar vor Anfang der Besichtigung und kann dann die Erklärung entweder mündlich oder schriftlich gemacht werden.

Das Fehlen der Deklaration wird bestraft:

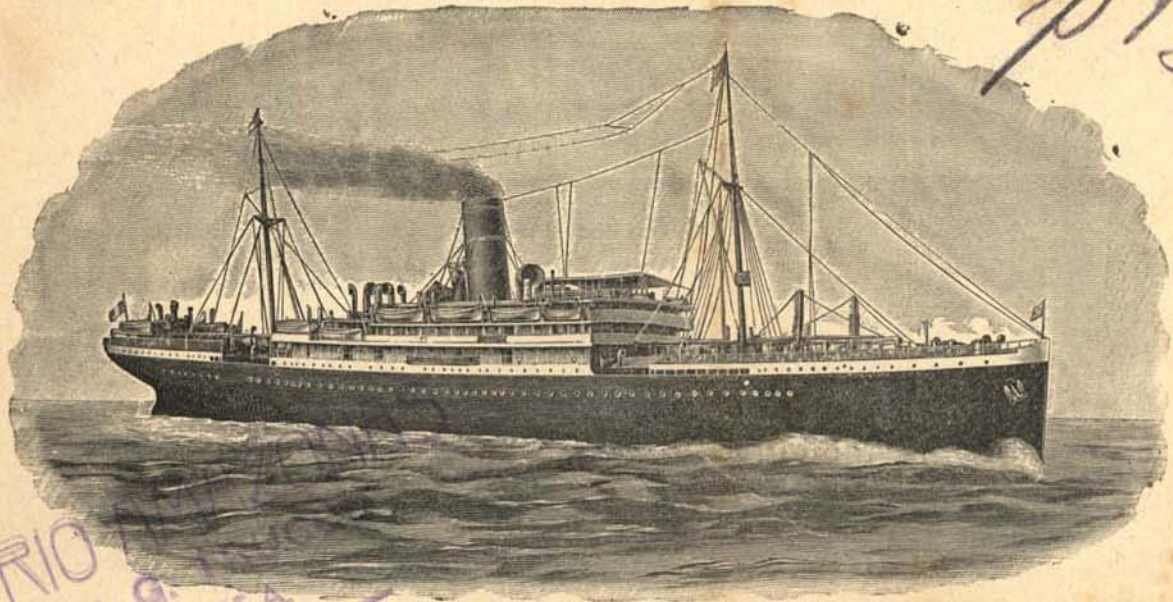
- a) mit Verdoppelung des Zolles plus 10 % wenn in den Volumen Handelsartikel vorgefunden werden.
- b) Geldstrafe von Rs. 2,500 bis 50,000 per Volumen wenn dieselbeun kleinere Gegenstände enthalten.

Wenn verzollbare Waren oder andere Gegenstände in falschem Boden oder anderen geheimen Plätzen gefunden werden, und dieser Umstand nicht von dem Passagier von Anfang der Besichtigung erklärt, würden, ist, so wird derselbe mit Verlust der Ware und einer Geldstrafe in der Hohe der Hälfte des Wertes der Ware bestraft, und wird er ausserdem verhaftet und von der bezüglichen Autorität prozessiert.

Einem gleichen Verfahren ist der Passagier unterworfen in dessen Gepäck falsche Banknoten oder Credit-briefe angetroffen werden.

N.º

P 191



PIROSCAFO RIO  
Armatore G. TRUCCO  
GENOVA

# “ITALIA”

SOCIETÀ DI NAVIGAZIONE A VAPORE  
Sede in GENOVA

Capitale Sociale L. 20.000.000 — Emesso e Versato L. 12.000.000

◦ AGENTI DELLA SOCIETÀ ◦

Buenos Ayres . . . A-M. DELFINO y HERMANO, Calle Cuyo, 442  
Bahia Blanca . . . . . Calle Soler, 139  
Rosario di Santa Fe . . . . . Calle S Lorenzo, 1014

Montevideo . . . . . GUSTAVO MOELLER, Calle Solis, 49  
San Paulo . . . . . }  
Rio de Janeiro } BANCO COMMERCIALE ITALO-BRASILIANO

PIROSCAFO RIO AMAZONAS

VAPOR “ Armatore G. TRUCCO ”  
GENOVA

28. Dicembre 1912



## Certifico

que en la fecha he vacunado en el

vapor “ *Rio Amazonas* ”, al pasajero de tercera

clase D *Felipe J. Antona*

en cumplimiento del artículo 3º del Decreto de fecha 21 de Junio 1906.

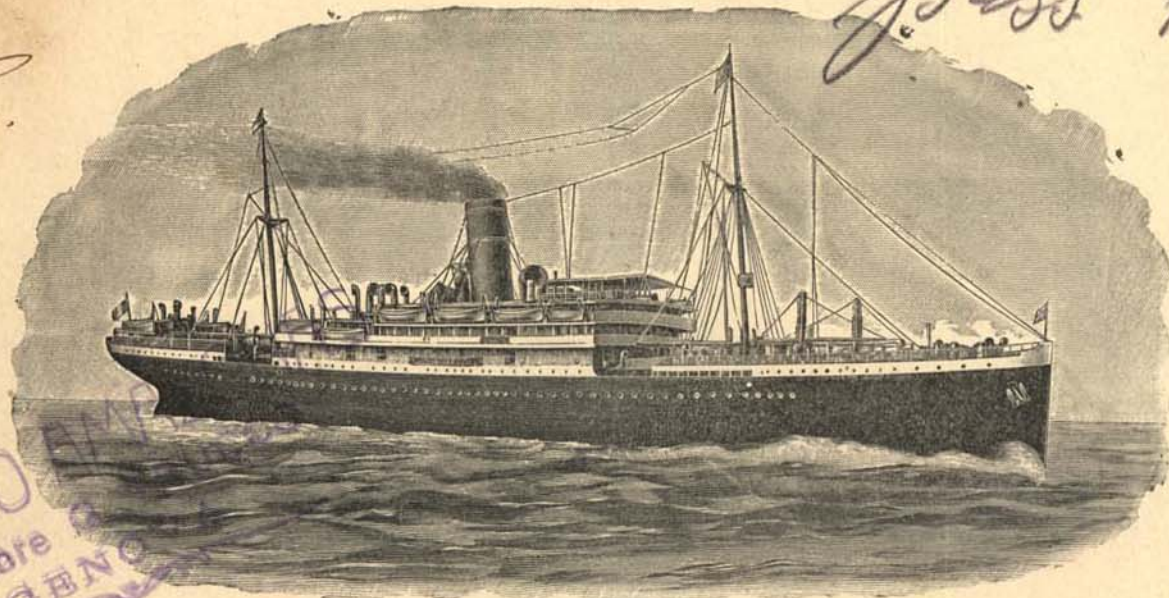
AL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE  
BUENOS AYRES.

Medico.

*Sotrio Pardo*

N.º 58

Pass 191



PIROSCAFO RIO AMAZONAS  
Armatore G. TRUCCO  
GENOVA

# “ITALIA”

SOCIETÀ DI NAVIGAZIONE A VAPORE  
Sede in GENOVA

Capitale Sociale L. 20.000.000 — Emesso e Versato L. 12.000.000

o AGENTI DELLA SOCIETÀ o

Buenos Ayres . . .	A-M. DELFINO y HERMANO, Calle Cuyo, 442	Montevideo . . .	GUSTAVO MOELLER, Calle Solis, 49
Bahia Blanca . . .	: : Calle Soler, 139	San Paulo . . .	} BANCO COMMERCIALE ITALO-BRASILIANO
Rosario di Santa Fè . . .	: : Calle S. Lorenzo, 1014	Rio de Janeiro	

PIROSCAFO RIO AMAZONAS  
VAPOR “ Armatore G. TRUCCO  
GENOVA  
28. Fiebre 1919



## Certifico

que en la fecha he vacunado en el

vapor “ *R. Amazonas* ”, al pasajero de tercera  
clase D *Mercede Paramo*

en cumplimiento del articulo 3º del Decreto de fecha 21 de Junio 1906.

AL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE  
BUENOS AYRES.

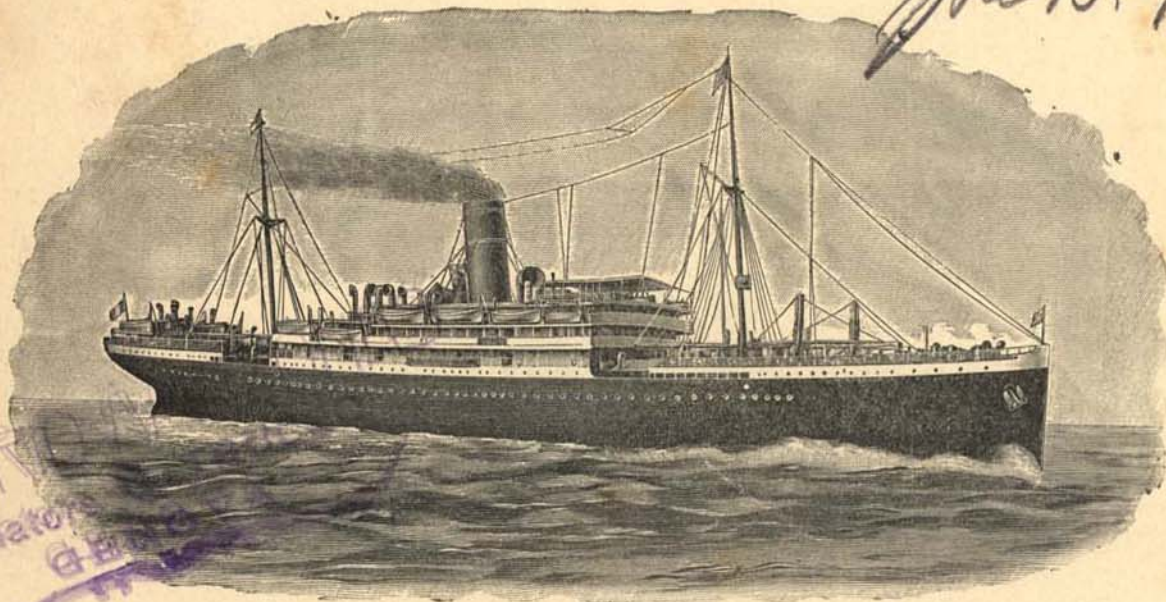
Medico.

*Leorio Paolo*

TIPOGRAFIA PAPINI. — GENOVA.

N.º 59

pass. 1917



PIROSCAFO  
Armatori  
G. TRUCCO

# “ ITALIA ”

SOCIETÀ DI NAVIGAZIONE A VAPORE  
Sede in GENOVA

Capitale Sociale L. 20.000.000 — Emesso e Versato L. 12.000.000

o AGENTI DELLA SOCIETÀ o

Buenos Ayres . . .	A-M. DELFINO y HERMANO, Calle Cuyo, 442	Montevideo . . .	GUSTAVO MOELLER, Calle Solis, 49
Bahia Blanca . . .	“ “ Calle Soler, 139	San Paulo . . .	} BANCO COMMERCIALE ITALO-BRASILIANO
Rosario di Santa Fè . . .	“ “ Calle S. Lorenzo, 1014	Rio de Janeiro	

PIROSCAFO RIO AMAZONAS

VAPOR “ Armatori G. TRUCCO

GENOVA

28 Fienhe 1917

## Certifico

que en la fecha he vacunado en el

vapor “ *R. Amazonas* ”, al pasajero de tercera

clase D *Calisto J. Paramo*

en cumplimiento del articulo 3º del Decreto de fecha 21 de Junio 1906.

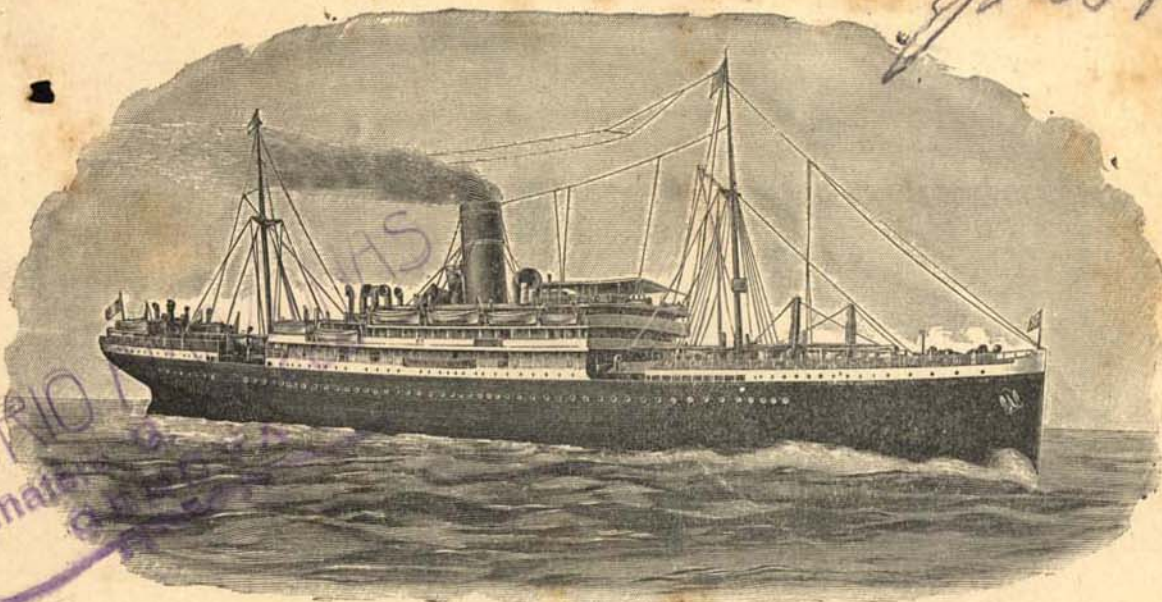
AL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE  
BUENOS AYRES.

Medico.

*Antonio Turlo*

N.º 60

pas 191



PROSCAFO RIO  
Armato

# "ITALIA"

SOCIETÀ DI NAVIGAZIONE A VAPORE  
Sede in GENOVA

Capitale Sociale L. 20.000.000 — Emesso e Versato L. 12.000.000

o AGENTI DELLA SOCIETÀ o

Buenos Ayres . . . A-M. DELFINO y HERMANO, Calle Cuyo, 442

Bahia Blanca . . . " " Calle Soler, 139

Rosario di Santa Fè . . . " " Calle S. Lorenzo, 1014

Montevideo . . . GUSTAVO MOELLER, Calle Solis, 49

San Paulo . . .

Rio de Janeiro } BANCO COMMERCIALE ITALO-BRASILIANO

PROSCAFO RIO AMAZONAS  
Armato G. TRUCCO

VAPOR "

28. Dicembre

1911

## Certifico

que en la fecha he vacunado en el

vapor "

*Juana G. Parano*

al pasajero de tercera

clase D

en cumplimiento del articulo 3º del Decreto de fecha 21 de Junio 1906.

AL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE  
BUENOS AYRES.

Medico.

*Santonio Paro*

Nova Paulicéa, de ..... de 1914

Ilm. Sr. ....

Attestado.

Attesto que Felipe Guerra Antonio  
é localizado nesta Colônia, como concessionário do  
lote no 61, seção Nova Paulicéa.

Nova Paulicéa 10 Julho 1914  
Francisco Santos  
Diretor Interino.



N. 825

FELIPPE GUIZARRA ANTONEA, expontaneo, hespanhol, agricultor, de 38 annos, sua mulher, Mercedes, de 36, seus filhos, Calisto, de 15, Juana, de 4 e Carmen, de 1 anno, procedentes do porto de Gibraltar, vieram pelo " Rio Amazonas," entraram, na Hospedaria de Imigrantes, deste Departamento, a 6 de Janeiro de 1913 e seguiram para o Nucleo Colonial " Gavião Peixoto," onde se localisaram no lote n. 61, da Secção " Nova Paulicèa," devendo a primeira prestação ser paga com a restituição das despesas de viagem.

Estando os documentos em regra e a localização de accordo com o regulamento em vigor, parece que o presente requerimento poderá ser deferido, - restituindo-se a importancia de £. 20--2--6, por 3 passagens e um quarto, à razão de £. 5--15--0, por passagem, base minima, visto o documento de fls. 2. não mencionar qual a importancia paga.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 22 de Julho de 1914.

*F. Guizarra*  
Director.

*Deferido.*  
*25-7-1914.* *Joye Krichbaum.*  
*Subm. de director*

*Gráfico Jma n 55,*  
*a 25-7-914-*